# 加京華報

**National Capital CHINESE COMMUNITY newsletter**

N.C.C.C. NEWSLETTER
BOX 5461, STATION F
OTTAWA K2C 3M1

National Library / Bibliothèque Nationale
NOV 22 1978
NEWSPAPER SECTION
to National Library
Collection Developm. Br.
395 Wellington St.
Ottawa K1A 0N4

1978年11月1日 Vol.2 No.10 Distributed Free 免費贈閱 第二卷第十期 第1版

## 中華会館廿週年慶祝活动

本報

中華会館所举辦的成立二十週年的庆祝活動已于10月21日部分圓滿結束。當日的活動從早上開始有乒乓决賽，下午有粵劇表演和晚上的餐舞会。

乒乓球賽10月14開始在Jack Purcell Community Centre举行，初賽時有60多人参加，分三組比賽：男子单打，男女双打和16歲以下单打。後两項比賽已于14日決定，到21日祇剩下最後一項单打决賽，從十時起到中午12時，經过2小時的精彩表演，終于决定了冠亚季軍比賽結果如下：

单打結果：冠軍—馮思澄；亚軍—蘇孝汕；季軍—李錫榮。

双打結果：冠軍—李長瑞，謝伯勳；亚軍—吳勇德，馮思澄；季軍—黄超靈，譚幹泉。

小童組：冠軍—吳志豪；亚軍—董永泰；季軍—余翊翰。

同日下午在High School of Commerce 上演粵劇數齣，由龍軍航，和盧小蘭，曾云飛等演唱名曲名劇賣報歌；胡不歸慰妻；黛玉葬花等，到場觀衆約有600多人。

晚上在北京酒樓聚餐，約有150人参加，嘉賓方面有上議員George McIlraith，市政局參議員Don Reid，安省旅業部長Claude Bennett，每桌供應两瓶免費美酒，餐後有樂隊伴奏跳舞，以上的節目都已电視採錄將于12月初在12台放映。△

上图，龍軍航和盧小蘭演出粵劇<胡不歸之慰妻>。

上图：男子組单打(左起)冠軍馮思澄，亞軍蘇孝汕，季軍李錫榮。

上图：餐舞會中之貴賓席

## Bob de Cotret 葛特列獲选為渥太华中区代表

10月16日的中央政府渥太華中區補選結果，是保守黨代表羅拔·德。葛特列以12,000多票赢得了國会代表的席位，打破40多年來一直是自由黨控制中區的傳統。

葛特列現年三十四歲，是道地的渥太華人，曾就学于渥太華，麥基爾和密芝根大学，主修經濟和商業，曾在密芝根大学執教數年，1969年受聘為美國總統的高級經濟顧問。△

## 企業家移民新例

中央政府移民官正式在十月廿八日承認任何有資本$150,000或以上的外國企業家可自動成為加拿大移民，這一個新移民級是本年四月正式通過執行的，主要目的是吸收這些企業家的魄力及行政才能，錢並不是其中最主要的因素。

企業家的定義是任何人有能力在加拿大投資或開設至少聘用五人以上的工商業，或擬在這裡全力從事工商管理的人士。他們的移民分數比其他獨立移民較寬，祇需拿到獨立移民可取分數75分中的25分，其他移民則要取得其中的50分才算通過。

1977年度的企業家移民佔全部移民0.92%，他们主要来自意大利，西德，英国，美国，荷蘭，比利時及香港。△

## 渥太華區市政选举

11月13日是全国的市縣區包括教育部，和电力公司等的選举。渥太華的選民的資格如下：1)18歲以上；2)加拿大公民或大英臣民；3)在選區内從9月5日至10月27日登記為居民的。

由于競選的人太多，不能一一列載，祇能把最熱門的候選人略提一下，渥太華市是加京區華人比較集中的地方，可能会有興趣該區的選举，這裏介紹兩位渥太華市長的候選人。

Pat Nicol 是第四代的道地的渥太華人，在未從政前，熱心于公益事情，1974年被選為參議員，1976年她進入監督委員会。

Marion Dewar是護士出身，現在是任副市長，对多元文化和少數民族很有興趣。

选举詳情見第九頁。 △

## 加京華報索閱表

(更改地址亦請用此表，請付旧址。)

姓名：____________（英　文）　____________（中　文）

地址：________________________

____________郵区編号______

本報為非牟利刊物，請讀者隨意樂捐。

請寄：N.C.C.C. Newsletter, P.O. Box 5461
STN. 'F', Ottawa, Ontario. K2C 3M1

# 與吳楚帆先生一席談

本報

我們一行人於十月十七日晚上在他的安克家裏訪問了久如標緻的老演員吳楚帆先生。吳先生很客氣地在門前接待我們，雖然年紀接近七十了，但他声調宏亮，舉止輕快有如年青人！

本報："以前香港拍了不少主題嚴肅的电影，現在為何出現了一大批的打斗和黄色电影！"

吳先生："世界潮流是這样，西方的有关黑社会和占士邦间諜打斗片影响很大——世界主流不在香港，沒辦法。香港好多觀眾說：你既有那样打法，我也有工夫加洪拳。西人倒很欣賞。"

本報："聽說您打算在香港拍電視節目，是否有此事？"

吳先生："有這打算，朋友邀請的，身体不好，沒進行。"

本報："您对华人教育方面的问題，有何看法？"

吳先生："是個非常嚴重的問題，我就遇到這個问題，因為我孫在絕緣了。"

本報："我朋友的孩子不懂講廣東話或國語。"

吳先生："有的人太過獎勵兒女講英語——'你飲 milk 嗎？'飲奶就不可以嗎？'Put some sugar 啦！''too sweet 啦'，为什么有奶、糖，詞字不同？到他人家都是這样教子女！"

本報："香港本來就有這样的環境，許多香港學生喜歡這样做——那是英文夾中文。"

吳先生："不是！上海人才是喜欢英文夾中文；最不懂得英文，我30年沒講英文了。我的孫說，這裡有中文班，下一代的教育是個頭痛问題。"

吳先生覺得问題就在於夫婦都做事，人工又貴；請外人看所是早晚得個"忙"字，無暇照顧兒女教育。根據他的觀察，父母親要

把孫的心情是很一樣的的美，他們來到加拿大，實际上是替兒女做工：看屋，買菜和看孫子。兒女卻竟然要去佛罗里達州渡假，他覺得這也難怪，婦女產假不長，假期太長便工作不保留。

吳先生覺得老一輩在加拿大生活不易，心是寂寞，非常之悶；尤其難找人談天。难怪他，他喜欢旅行，見聞廣，愛藝術和探討学问，國家大事，無所不談，不是每個人都有相同的兴趣。

本報："吳先生是遊遍天下，您对于東南亞和加拿大的華人，感到有什么不同，譬如拿經濟、社会和政治地位來說。"

吳先生答道："兩地的華僑不能夠比較，地方情形不同。譬如星馬原是殖民地，第二次世界大戰後獨立，目前它們有個非常複雜的系統。東南亞我全部到過，可以說是我們的祖先開發的，不論勞工、資本家和小買賣者，都作出了貢献。為什么我們的地位不高呢！這是個民族问題，民族主義问題，不能怪別人。馬來西亞大多是馬來人，是個民族；中國人是华僑，他們是主，我們是客。他們執政是应該的，以人口比例，選举權和選票，他们佔優勢。在那一边，李光耀就到這個问題，新加坡的中國人比馬來人多，整個财富和經濟權在中國人手上，但李光耀安排得很巧妙，星加坡的情形十分特殊，結果是它的成分不是中國人也不是馬來西亞人，叫做新加坡人；然而新加坡是東南亞最反对中華人民共和國的一個國家，李光耀

下接第三版

# 中國教授應邀在渥大演講

彭立

應加政府邀請，三位中國教授前來演講和訪問，36歲的姜明宗教授於10月10日作關于中國人之間的稱呼的專題演講。他總舉地举了一些例子：譬如"同志"可用于任何人，除了外國人和廚師！夫婦間沒甚麼特別稱呼，開口講話就是了。他也提到文字簡化，過去幾年，中國政府出了些簡化字方案，好的就用到官方報紙。中國政府希望能最後實行中文拉丁化。他覺得很有理由：拉丁字母易学，接着用太多時間学漢字，可足時間学其他的。

姜教授在南京大学教外國人学中文，對象主要是講法語者。他說對渥太华大学的教学法印象深刻。

次日南京大学历史教授陳得芝講述有関明朝資本主義萌芽。他强調中央封建體制阻撓和抑制了中國資本主義的發展。他今年44歲，早年畢業于南京大学历史系，對元明史頗有心得。

他說渥太华教学設備非常優良，图書館設備很好。他感到驚訝的是：這裡20個教授教1000学生，在中國則是70對200。提及中國的考試制度，他說"四人幫"時学生有人介紹，就可入大学，有些只有小学程度。現在有了非常嚴格的入学試，他高兴地看到因学额满而導致許多学生半工讀和住校外。

陳得芝教授講述重点如下：

(1)手工製造業和錢庄的出現，唐代已有；但真正的資本主義生產関係未發生，一直到明朝初期16世紀下半期，資本主義因素，即僱佣関係始萌芽。

(2)自發的資本主義「生產関係」和中央封建政權經營的工業製造業，本質上有所不同；前者是資本家出錢買工人的勞動力，生產結果是社會化，而佔有則個人化。後者的「生產関係」實際上是封建農奴制度在手工業生產過程中的另一種再現，本質上是封建性的「生產方式」。

(3)上述兩種「生產関係」之間的矛盾，是敌對的，如果封建性的手工業不扼殺自發性的資本主義，則其利益会受到後者的損害。

(4)結果是：明朝的中國資本主義萌芽，在龐大的中央封建集權多方的压迫下，發展不起來。

(5)明朝時的中國資本主義的不能發達，有其內在的局限性，表現在資本的再投資于土地，但因沒有發展資本主義的生產和經營方式的客观條件遂被封建「生產関係」獄玻压抑而不能發展。

陳教授最後的論点和芝加哥大学何炳棣教授的論点相同，兩人各居東西，而有共同的論点，可見历史研究的科学性。何教授在論述揚州鹽商和商業資本在明朝萬曆期間發展的特徵一文，提出：儘管鹽商資本如何發達，在精神面貌、文化特点、社会、政治、甚至經濟上，終於回到封建體制的懷抱中。

陳教授的講述，可能是受時間的限制，沒有提到異族侵入對資本主義發展的摧殘。

這些特点在民國時期(1911-1949)尤其突出；民族資本主義在封建官僚資本、封建地主的压迫下，殘存偷生，多了國際帝國主義的侵入，愈發不能發展。

陳教授的講述的意義在於他從历史上認識到，在中國本身就沒有資本主義發展的內外在條件。

楓叶理電髮院
565 SOMERSET ST. W.
女界：電髮·剪髮·吹髮·染髮
男界：理髮·電髮·洗頭
每日工作時间：上午九時至下午五時
欢迎預约電話：233-1641

# 從石油的重要性談起

詠川

能源這名字在過去一般人都不大注意和了解，自從中東石油風波一鬧，才引起普遍注視。但一般人所關心的祇是日常消耗的電油、火水、油渣和石油汽(NATURAL GAS)等幾种產品的重要性，人們也了解到這些東西一旦來源缺乏或不斷加價的後果：如運輸工具，水電供應，工廠机械，取暖設備等即陷於一片混亂。其實石油的重要性還不祇此，由鑽探開始，經過提煉出來直接的和間接的產品，不下數百种，例如塑膠原料，化工原料，染料，潤滑劑，殺虫劑，道路建材等一系列的產品，再由這些產品衍生下去，种類難以估計，可見石油對於人類關係的重要性。

中國在抗戰時期，各類液体燃料絕大部份來自美國，另由美國支持在甘肅省玉門開採的玉門油田，並就地提煉，目的在於爭取急需的汽油、火水、油渣比較重要的能源而已。由於沒有配合火車，水道的運輸，提煉得來的產品，全靠貨車運載是千哩外的重慶，除了貨車全身的消耗外，到達重慶時所餘無幾了；由於交通和附沖摘的缺乏，次一級的油渣便運到遠處。

除了玉門這一處油田外，數十年來許多外國專家一致認為中國是貧油國，換言之，中國沒有豐富的藏油。當時中國地質學家李四光一再在國內外發表論文，肯定中國石油蘊藏豐富，可是由於舊中國的當局不予重視，竟說："外國專家都認為我們是貧油國，難道你比他們高明？"就消心埋把李四光的理論弄得黯然無光，難見天日。

人民政府建立不久，絕大部份液体燃料仍依賴蘇聯供應，但還不能滿足需要；在朝鮮戰爭中，購自香港走私的汽油、火水、油渣所付出的代價，真有一滴汽油一滴血之感。其後蘇聯毀約撤退專家，中國更感到自力更生的急不容緩。這時李四光的理論正受到考驗，人材的培養，器材的添置，交通的阻塞，在在都需積極克服。由黃建蕾等隊的鑽探隊，在嚴寒的天氣，簡陋的設備，沒有交通，缺乏水源等極其艱苦之下，終於在大慶鑽探出第一口滾滾而來的油井了！這一突破，說明李四光的理論正確，這一成就鼓舞了人們的信心和勇氣，黃建蕾也成為英雄人了。

經過十多年來的戰鬥，大慶成為工業的榜樣。其後在其他地方鑽探出來的石油如渤海灣、山東半島的勝利油田和大港油田，並且已大量生產，正在鑽探和發現的不下十多處。運輸方面也由火車和輸油管取代，大慶的石油正在通過千里長的輸油管，源源輸往秦皇島，直接流入油船運到國內外去了。

根據最近報導，中國在78年石油產量達到1億噸，80年為1億5千萬噸，85年可能達到4億噸，這些估計是有事實支持的。又據世界石油價格每噸約值100美元，中國的石油含硫量低，屬於優質石油，價格比中東高些，但國外買家仍樂於購買以減少空氣染污，如果把原油提煉成各類成品出售，它的價值可能數倍於原油，對於經濟建設十分重要，目前由於設備提煉趕不上開採，又急地把一部份原油出售，或以出售期貨方式換取煉油設備或外匯。

英國在北海成功地開採油田，把多年來的經濟不景扭轉，再也不必為石油禁運或漲價而憂慮了。中國由於李四光的超卓理論和上千上萬的人的奮鬥終於把貧油國的帽子甩掉而成為富油國。過去依賴進口石油，一躍成為石油輸出國。過去由香港以高昂的代價購進走私入口的能源，現在一躍成為佔了香港石油產品市場的40%，這是短短數年間的事，再過數年卻必然地急劇上升。在廿多年前你會相信有這种情況出現麼？更不會有提出這种信念的人。

石油不僅是能源的最重要來源，也是工業的主要基礎；沒有它一切都做不能揮作用，甚麼太陽能，核子能，從海水提煉氫氣等新的能源，這些祇是可能提供廉價的能源而已，但未能帶來豐富的副產品及它的衍生物，相信在九十年內，石油仍然是能源的主要力量，工業界的可靠支柱，改善國計民生最有力量的資源。△

(上接第二版)

至今仍未承認中國；馬來西亞早就承認中國了。

"談到加拿大，這裡不是同樣問題。加拿大真的是個國家。今天到這的華僑，大部份都可以在此居留、做事，成為移民。三年後，可以成為公民──和他們同化了！至于是否有民族性質，膚色問題，依賴性……我不敢說。我很少上街，不懂英文，少活动。但我看到中國人職位做得很高的一群，如在國家研究所 NATIONAL RESEARCH COUNCIL。然而在政治的選舉權，國會和市議會方面，情況就不同了。"

這裡不能抓人不放，與東南亞不同，在馬來西亞、新加坡和台灣，人權和出入境，沒任何法律的保障──我們這個民族不会怪別人，自己不爭氣。本來有高深的文化──你們知道嗎，我在三藩市竟然看到譯音的「孫唔」、「首市場」兩字。為什么不同！到現在還存在！在溫太華和多倫多就沒見到這類文字。大体上加拿大的華僑比在美國的進步。"

本報："從那一本看看？"

吳先生："從文化來看，這裡有各類的中文出版物，左右的都有。就是在吃方面，都要比美國好……"

本報："時間不早了，不想打擾到，我們應該告辭，謝謝吳先生。"△

外賣餐館出讓
地方好，生意旺，租支格宜，有意者請下午八時來電：224-7343面議。
地址：86 DYNES RD.・陳

修理電視
荃記專修各類彩色黑白電視音响器材，多年經驗，取價相宜，保証滿意，晚六至十時，電 746-2113。

譚應為 保險代理
火・車・盜・商業・疾病・意外・人壽
養老・減稅・及一切保險計劃
WALTER Y. TAM INSURANCE
公司 BUS. 722-9760 住宅 RES. 224-8332
2249 CARLING AVE., SUITE 407, OTTAWA, ONT. K2B 7E9
( HALLDON SQUARE, CARLING & WOODROFFE )

# 學校課程增加少數民族內容

渥太華區的各少數民族社团可預期本区学校在短期內教導有關少數民族对加拿大貢献的課程。

由于辛梅博士的努力，已有一個多元文化工作小組極力推薦向学生灌输多元文化社会的优点，其中如改良科目、課程、教員訓練及指導和教移民兒童英文。辛梅博士是這個工作小組的發起人之一，他打算極力实行這個工作小組各方面的推薦。辛梅博士是現任教育局評議員，並打算在十一月的改选中競选連任。

辛梅博士認為這個發展是会受到所有少數民族的欢迎的。加拿大無疑由于欧、亚、非、拉丁美洲等的移民们的辛勤努力，遠大眼光及事業發展而得益不少。可是由于社会上一般不大認識到加拿大社会多元性的特點，对這些新加拿大人缺乏了解。過去少數民族，尤其是就学的兒童，遭遇到很多困難。這個工作小組向教育局提出下列各項推薦：

1. 成立一個多元文化顧问委員会，在学校課程內增加国际和多元文化內容；
2. 第九級的多元文化历史改為必修課；
3. 第十一級和第十二級的历史課程中强調亚，非，拉的历史；
4. 强調少數民族文化在加拿大社会中的历史；
5. 取消課本內对少數民族誤解的內容；
6. 擴充学校圖書館，增加有関其他文化的圖書及刊物。△

# 你收藏有历史文物嗎？

近年来保存我們的文化傳統的兴趣表現于政府資助的計劃如：復原傳統房屋和历史名勝，建立紀念碑，或建立博物館和美術陳列室。但我們常常忽略了个人也有自己的文化傳統，如藏在頂樓和地窖裡的私人檔案等等。

這些私人檔案可能是你的父親在第二次世界大戰前線寫給你的母親的信，或是你的祖父在日記內描述他对加拿大的第一個印象，甚至早期家庭式小商店的商業記錄，1920年在西部渡假的照片，早期的法律文件如遺囑，證書，契約，調查和圖則等，這類家庭或私人紀錄可以闡明我們的社區和国家的历史。

為了鼓勵大家提高对保存文物的兴趣起見，同時也慶祝1978年的檔案日，Eastern Ont.（東安大略）檔案保管人協会邀請大家盡量找出所有信件，日記，照片，电影，地圖和方案等。在11月19日下午1時至5時帶來Tabaret Hall，550 Cumberland St.，Ottawa。保管人能替你鑑定有历史性的物件和指導你怎樣去保存這些物件。到時会有專門研究本地和家庭历史的專家和会講數種語言的人士在場協助並展出保存文案方法和渥太華河谷區的历史。△

In recent years the tremendous interest in the preservation of our cultural heritage has generally manifested itself in government sponsored projects to restore heritage homes and historic sites, erect monuments and plaques or establish museums and galleries. Yet we seem to forget that every one of us has our own cultural heritage preserved in the form of personal archives tucked away in our attics and basements.

Such archives may consist of letters written by your father to your mother from the "Front" during World War II; grandfather's diary describing his first impressions of Canada as a newly arrived immigrant; the business records of a family run general stores long since closed; photos of a holiday in the Canadian West in the 1920's; early legal papers (wills, deeds, indentures, surveys and plans). As well as documenting our own family or personal heritage, material of this nature sheds light on the history of our community and nation.

To promote an awareness of the value and importance of our archival heritage, and as part of celebrations marking Archives Day 1978, The Eastern Ontario Archivists Association invites you to ferret out those old letters, diaries, photos, film, maps and plans . . . . and bring them to Tabaret Hall, 550 Cumberland St., Ottawa, on November 19th between 1-5 p.m. Archivists will appraise the historical significance and advise you on the best way to preserve them. Local and family historians and paper conservators will be available as well as individuals with a knowledge of several non-official languages.

Several exhibition's will also be on display depicting the preservation of archives and their use with emphasis on the history of the Ottawa Valley areas. Contact Mr. Mark Hopkins 729-9981

**Dr. T. JOHN SAMUEL**
TRUSTEE
OTTAWA BOARD OF EDUCATION

請重選約翰辛梅博士
多元文化的好朋友為渥太華教育部評議員

計劃：
- 繼續加强教育的基本性和質地
- 在面對入学人數低落和減税起見，將減低教育委員会的經費
- 增進体育和職業訓練
- 促進多元文化和成人教育項目
- 鼓勵社團利用學校設備
- 改善學習環境

背景：
- 發動和主持教育部內的多元文化工作
- 教育部、經濟、人事、地產、小型学校、支替學校、職業指導委員会等成員
- 小學教員和渥太華教育部職員協会的商討員
- 任職了十二年中央和省政府的高級經濟学家
- 多倫多大學經濟學博士
- 有三子女的家室之人



# 華北酒家

CHINESE VILLAGE TAVERN RESTAURANT
415 Rideau St. Ottawa
TEL: 233-6947

特别介紹

北京鴨

一鴨三味（連湯）$20.

不需預定

持有安省酒牌

正宗京菜　名廚主理

(Licensed Under L.L.B.O.)

# 華人僱主傭人糾紛真相

本報記者

最近，渥太華華人社區正談論著華人僱主和傭人之間的糾紛事件，由於人多口雜，傳說之間不免與事實有所出入。本報既為華人喉舌，務持公正之立場，特走訪了當晚與當事人張×女士直接交談的華人關解老伯父，因張女士當晚找到中華會館求助，關伯則是中華會館的住客。下面是訪問時的對話。

本報：關伯，請問你關於張女士找上中華會館求助的事，你記得發生在什麼時候嗎？

關伯：在星期二(10月10日)晚上大約8時左右。

問：當時你們多少人在？

答：我本人，陳星——唸書的，朱伯和劉先生。

問：當時情形如何？

答：老朱和老劉在睡覺，我在靠窗處看報。突然聽到有人在窗外拍打玻璃，我以為是誰忘了帶鎖匙，看清楚才發現是一個女人，她大聲說開門讓她進來。進來後她哭說有人打她，我問是誰和在那裏打的，她說老闆夫婦打她，所以要借電話打給她的朋友蔡××。我說電話已上了鎖，要叫醒朱伯開了鎖才能打。

問：她當時有沒有受傷？

答：她給我看發紅的耳朵，手腕也有傷痕，而且衣服的鈕扣也破爛。

問：你叫醒朱伯開了電話的鎖!

答：不，陳星叫朱伯下來開了電話的鎖，之後她打電話給她的朋友。我和老朱不講廣州話，所以叫醒老劉下來和她說話。

問：老劉怎樣和她說？

答：老劉問她為什麼打她，她說欠了老闆一筆債，要工作賺錢來償還，但在老闆處每天由早上六時工作至晚上十時，非常辛苦，而工資每星期六十元，所以想到外面工作，賺錢還債，但老闆不肯，因而發生爭吵糾纏。老劉問她從那裏來，她說訂了合同從馬來西亞來工作一年。

問：她有沒有說要報案？

答：沒有。我問她要不要找警察，她說不要。我問她有無食過飯，她說沒有。我便弄了個BACON AND EGG三文治給她吃，並給了她一杯茶，她說食不下，不想食。

問：以後有沒有談其他問題？

答：後來老劉對她說毀約後若無新僱主代辦手續，便沒有居留權，得回馬來西亞去。她說不願回去，想在此找工作。

問：後來呢？

答：老劉告訴她中華會館內沒有房間供女士渡宿，若她願意的話，可代她付旅店費用，暫渡一晚，待明早九時甫找華僑服務處商量。她不肯，沒多久她朋友便來把她接走了。

問：她走時你有沒有和她說什麼？

答：我對她說若有事時可以找華僑服務處的馮姑娘商量，她唔了一聲便走了。過了兩天都沒有她的消息，後來有人打電話去她朋友處詢問，但回說她已由其兄長接去了英國。

本報的訪問到此為止，盡了報導事實的責任。當然此項報道只屬事主之一單方面片面之詞，並不代表事實的全部真相。△

## 多謝各位讀者捐贈支持

| | |
|---|---|
| 應箴俊先生夫人(DEEP RIVER) | 廿元 |
| 李維榮先生 | 十五元 |
| 林善廷先生 | 十元 |
| 劉慢雲女士 | 十元 |
| 梁鄭月仙女士 | 十元 |
| 吳品華先生(SEATTLE, U.S.A) | 十元 |
| 無名氏(OTTAWA) | 十元 |
| 無名氏(TORONTO 五湖学院) | 十元 |
| LINA FUNG | 十元 |
| JUDY LEE | 廿元 |
| HUGH - MING LEUNG | 五元 |
| K. T. TANG | 二元 |
| 蔡炎歆(HAWKESBURY) | 二元 |


羊城小館

YANG SING RESTAURANT

粥粉麵飯 晚飯宵夜

燒臘小菜 歡迎光顧

營業時間：星期一至六 上午十一時至午夜一時

星期日 上午十一時至午夜二時

逢星期三休息

662 SOMERSET ST. W.

TEL: 235-5794

Parkway Country

Ask For KIANG (BILL) LEM 林鏡熙

渥太華區最大佳士拿車房 — OTTAWA'S BIGGEST CHRYSLER DEALER

大量新舊車供君選擇 — LARGE SELECTION OF NEW & USED CARS AT ALL TIMES

私人或商業用貨車，客貨兩用車 — TRUCKS & VANS AVAILABLE FOR PERSONAL USE OR BUSINESS

特别折扣，耳上加耳 — DISCOUNT PRICES FOR MORE SAVINGS

高價收購，舊車換新車 — TOP TRADE IN VALUES FOR USED CARS

分期付款，利息特平 — FINANCE AT LOW BANK INTEREST RATES

華友光顧請先電約！820-3311

PARKWAY CHRYSLER-PLYMOUTH LTD.

1047 RICHMOND ROAD OTTAWA ONTARIO

CHRYSLER PLYMOUTH VOLARE DODGE TRUCKS

# 新聞摘要

## 經濟學家認為強化加幣困難

多市經濟學家，加國皇家商業銀行經濟顧問吉士特林認為增強加幣的希望極微。在本年底，加幣的兌換值將在八十五到八十七分之間。

他說當[illegible]新內閣方面保定加幣會強化多少，但經過對加拿大商務部的前展會議中預測，流入加國的資本增加，加幣會稍為強化，到一九八〇年時，對石油和礦的大規模投資將帶來不少資本入流，[illegible]，使加美貨幣比率高於九十分。

但在八十年代中期，當購能量相關的貨幣入流減緩時，加幣會再度轉弱。這是由於美國現到的通貨膨脹率更高的膨脹。使加拿大處在競爭激烈的情況裡，吉士特林認為：目前加幣轉弱的原因是外國較前少向加拿大借款。他說加幣價格目前被壓得低於實值價格。實際上加幣應值九十分到九十一分之數。

## 戴高樂曾主使魁省獨立運動

如果法國政府繼續支持魁北克的獨立，則魁北克將於一九八〇獨立，保守黨的卡斯[illegible]昨天說。

卡斯說法國左派總統戴高樂[illegible]在一九五〇年後期發動一項反加拿大的間諜行動，[illegible]被[illegible]魁北克的加拿大騎警隊秘密人員發現。

這個計劃，[illegible]「馬塔[illegible]」[illegible]是滲透魁北克中立的者府機事處，以便進行協助魁北克獨立，並且使法國能操縱該省的經濟和政治利益。這計劃自一九五八年杜[illegible]勒斯當選總理後一直維持到一九七六年[illegible]的魁北克人黨政府成立。

## 魁北克獨立運動

魁北克人最近對該省獨立已表現得不像兩年前的熱衷。

根據魁北克人黨內的民意測查顯示：大部份的魁北克市民趨向喜歡一種「主權聯合」的政治型態——即是說，他們希望魁北克獲得某種程度上的獨立，但仍與加拿大保持關係。

魁北克的[illegible]議員高登說大部份的魁北克市民從沒想過完全獨立。自從該黨兩年前獲得壓倒性的勝利後，該省所謂的全民投票日期仍未定。

高登並說，除非明春大選[illegible]保守黨得勝，否則魁北克獨立的希望則更微。

## 加駐北京使館即將租地擴建

加拿大將在北京建造一座新的大使館。

由於中加關係日益密切，加國駐北京大使館人員已多得使現在較小的使館不足容納。[illegible]加國大使與中國簽約以[illegible]租下一塊距現址甚近的一萬五千平方公尺土地，準備以加國建築師設計建造新的大使館。[illegible]另一項條件規定，若中國認為有必要[illegible]這片土地[illegible]時，將[illegible]為加國提供相等的使館與設備。

[illegible]這位[illegible]中國的駐華大使，通常平易近人。他對中國的看法是：「中國是偉大的國家，具有特異的文化潛力。其未來對世界很重要，對世界也[illegible]。加國對中國的瞭解[illegible]，是符合加拿大利益的。中國是一[illegible]，我們需[illegible]加人以之瞭解這一點。」

## 中國電訊代表團訪加

中国电信代表團一行九人應世界电机电子工程学会的邀請到蒙特利爾參加世界第四次數字衛星通信会議，据了解這是中国第一次派代表參加，這个会議表明


FOR SALE
P.B.

周瑞柯　營業代表
公司：226-2260
住宅：733-4000
JOHN CHOW

1511 Merivale Road　Ottawa, Ont. K2G 3J3

地產樓房　物業估價　服務忠誠
生意買賣　按揭貸款　快捷妥當

Cooper 街双柏文位置適中收入好叫價 $44,500
兩房柏文送雪柜爐头交通方便叫價 $24,500
Bank 街尾新市場舖位大小任由選擇每平方呎 $10.50
Wellington 街商業樓，詳情請电：733-4000

李志亮
EDWIN LEE
Bus.236-8474, Res.729-764

MURRAY H. COHEN & ASSOC. LTD., DESIGN CONSULTANTS. 9-200 COOPER ST. OTTAWA.

本公司專人設計酒樓商場等業務(曾設計加京明宮醉紅樓松莊等酒家)
本人兼代理中國宮殿式建築材料(包括宮燈龍鳳彩樑及天花板等)

天寶旅行社　Tin-Bo Travel Service Limited

OTTAWA OFFICE:
706 SOMERSET ST. WEST
(AT BRONSON)
TEL: (613) 238-7093

國內机票
即買即有
欢迎用信用咭

美加西岸十天豪華團
温哥華——三藩市
洛杉机——迪斯尼樂園
聖地亚哥——拉斯维加斯
全程华人领隊·高級膳宿·節目豐富
全程成人 US 799.97
小童 US 699.97
以双人計
78第二團 12月22日
79第一團 3月17日

79年中國旅探親團
廣州·北京·上海·南京·杭州·
蘇州·桂林，全程21天。
專人領隊膳宿一流。
遊覽完畢可續留中國或香港
辦理私務或探親。
1979年
第一團 五月廿五日
第二團 七月十日
第三團 九月廿五日
全程 CAD.2800元 以兩人一房計

SUNFLIGHT
到美國南部享受温暖
陽光，聖誕團尚有餘額。
請早報名
迪斯尼樂園 $299起
HAWAII $639起
ACAPULCO $399起
LAS VEGAS $299起

中國在實現四个現代化的目標下積極參與世界性組織的決心。代表團還特地到渥太華參觀了Communication Research Centre及Bell-Northern Research。

## 加中貿易展望樂觀

一个往訪中國的加拿大商業代表團回國後透露，在未來七年之間加中兩國的貿易可達100億元。這個令人鼓舞的消息乃由加拿大包和公司(Power Corp)主席狄斯馬拉斯(Paul Desmarais)在記者招待会中發表。

狄氏乃一个由21個代表組成的訪華團成員之一。這个代表團由十月三日起在中國訪問兩週。代表團的成員包括各大公司主腦人物如加拿大太平洋鐵路公司(Canadian Pacific)，新蘇格蘭銀行(Bank of Nova Scotia)，愛聖鋁質公司(Alcan)，杜邦化學公司(DuPont)及加拿大政府的石油管理局(Petro-Canada)。

中國準備改良輸出製成品，而加拿大則向中國提供天然產品，交通運輸及通訊用科技及產品。訪問過程中亦有討論到中國向加拿大輸出石油原油的可能性。

## 香港簡訊

香港已成世界最佳男裝中心。明年一月舉行的香港時裝節將積極介紹香港男裝製品。因為香港在外國商人眼中，目前已成了意大利以外的最佳男裝中心。

香港製做的高級名牌男裝，使香港的製衣工業每年獲得數以百萬元的定單。

有人認為男裝銷量增長，大部由於受了運動裝的影響。

一位時裝代理商說：「男士們已厭倦了整天穿西裝和打領帶。男裝已是製衣工業最迅速發展的一部份。」

## 北京歡迎新市長

擁護北京新市長林乎加任命的大字報竟然在北京城出現。

這些大字報似已證實北京市長吳德已經離職，並由現任天津市長林乎加接任的傳說。吳德曾因宣讀批評和鎮壓天安門暴動文件，引起北京市民的不滿，四人幫事件之後，雖仍在職，却一直受到大字報的批評。

從目前跡象看，吳德的調職，似乎主要是因為吳在市民中的印象不佳，無法在中國急速推動全國現代化建設的要求下，充份承担首都的市政。吳德在四人幫事件雖屢受大字報攻擊，卻未被撤職。又據外電報導消息靈通人士的話說，北京市各單位已接獲通知：中國中央仍舊保留吳德在黨和國家的一切職位。

## 國際業餘体協票決接受中國排斥台灣

國際業餘體育協會以200對153票贊成接受中國為會員，排斥台灣代表權。

國際業餘體協的議會由來自72個國家的138名代表組成。他們經過4小時討論後，投票決定中華人民共和國「是國際業餘體協的唯一中國代表」，而北京曾對大會保證台灣選手可在中國旗下參加比賽。

台灣曾担任體協代表廿二年。這次決定是根據國際業餘體協的規定「每個國家只能有一個代表成員，這個成員被承認為唯一的國家政府代表」，承認中共是有效政府，台灣只是一個省份。

國際業餘體育協會，是各國際性運動上的主要決策組織。這項決定，將使中國能更踴躍參加各項國際性體育活動。但是1980年在莫斯科舉行的世界運動會，中國似乎不及參加。

台灣業餘體協對國際業餘體協的決議頗為不滿，昨日宣稱要在英國法院控告國際業餘體協。

## 馬來西亞不准華僑設大學

馬來西亞政府的歧視及壓制華裔馬人的政策，本週再度創下另一紀錄。執政黨聯合陣綫以一百十七票對十五票的多數，認可馬國政府禁止當地華僑設置獨立(自閉)大學的歧視政策。

馬來西亞多年來施行一種以開立法保障多數馬來人的政策所根據的理由是認為華裔馬人及華僑在經濟及教育上佔有優於馬人的地位，因此立法規定為佔人口多數的馬人保留受教育名額。

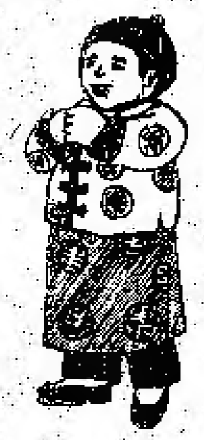
華僑及華裔馬人子女每年有兩萬人無法入五所大學，因此華僑於一九六八年決定自設大學教育子女。馬政府以該校使用中文教學為由，認為違反馬國使用馬語的規定，予以拒絕。在野的民主行動黨本以政府剝奪華僑的教育權為由，在議会提出這次法案。但終不及執政黨人數多，遭到了失敗。

馬議会的投票在華僑中造成普遍不滿。連馬國政府的華裔閣員，雖在投票中反对民主行動黨設校議案，卻对華僑子女缺乏高等教育機会表示不滿，切向馬總理寄編。Δ

凱光群旅行社
ALGONQUIN TRAVEL Services Ltd.
173 WELLINGTON ST. OTTAWA
團体机票，包机往香港、台灣及東南亞各地
迪士尼樂園假期 七天 $299.00
包來回机票、酒店和客車
渥太华——羅省或三藩市 $271.00
渥太华——紐約 $77.00
(30天前預定)

BERNICE CHIU
趙陸建斌
電話：
725-3643
725-3141

四喜食館
HAPPY FOUR RESTAURANT
1300 BANK ST. TEL: 523-1065

特聘名廚
川粵小菜
午夜小食
馳名煲仔
晚飯宵夜

增設各式粉麵
鮮美菜式定時更換

營業時間：
上午11時半
至
午夜12時

## 新羅馬教皇上任

10月16日梵蒂岡的樞機主教們推選了一位新教皇，新教皇是波蘭Krakow 華歐武總主教 Wojtyla 取名若望保祿二世，即繼承上屆祇任34天的教皇若望保祿一世。

這位新教皇打破了455年來梵蒂岡的傳統，由意大利人担任的教皇職位。新教皇現年58歲，很受波蘭人的歡迎，散居世界各地的波裔也引以為榮。△

## 廣州香港間包機及氣墊船啟航

香港與中國今天同意自十月十二日開始，開闢來往香港與廣州的包機服務，以方便各國的商人前往廣州參加中共秋季交易會。據雙方代表在今天的記者招待會上說：這條航綫大約維持一個月，但以後仍會繼續發展。這是一九四九年解放後來往香港與廣州的首次民航服務。

飛機將自啟德機場飛抵近廣州的白雲機場，全程只需廿五分鐘，一般火車來往時間則需四小時。

香港油蔴地渡輪公司將於十一月中旬，開始開駛香港到廣州的海路航綫。

據香港大公報說，一名廣東省政府官員透露，油蔴地公司屆時將每天開出三艘氣墊船，載運往大陸的乘客。

## 中學留美學生第一批抵美國

中国首批留学生將於下月抵美，就讀加州的史坦福大學。

這是卅年來，中国第一次與美国成立的文化交流計劃下，派遣來美就讀的學生。這批來美的學生也是中国計劃在未來兩年中派遣到海外留學的一萬名學生中，第一批出国的人。中国為了要加速吸取世界先進的科技，完成公元二千年前現代化國家的建設，在今年較早期間，对外宣佈大規模派遣留學生出国計劃。

下月即將抵美的中國學生共為六人，五男一女，他們的年齡在36歲到44歲之間，他們都是學有專長的人，致力專讀科學，工程和英文。

這六名即將來美的留學生的學費和生活費用，將由中国政府支付，他們將與其他學生一樣，住在史大的校園中。第二批就讀史大的中国留學生，將於明年一月抵達。

## 大陸台灣通商激增

據來自香港消息稱，在香港的左翼商人已獲北京當局的同意，與台灣商人進行通商。中国的貨品是通過香港，再行轉運到台灣。今年以來，中国與台灣之間的貨品交換已大為激增。據香港當局的正式數字記錄顯示，在今年头六个月內，總共有價值一億零一百萬港元（即二千二百萬美元）的中国貨品經香港轉運到台灣。中国今年通過香港自台灣輸入價值十五萬四千二百五十三港元貨物，其中大部份為蔬菜種子。

以上的數字僅是香港當局發表的正式數字，不包括部份香港及台灣商人以不公開或走私方法運進台灣貨品的數目。△

## 中印和平解決疆界問題

基督教科學箴言報說：「中印邊界上二萬三千公里兩國爭議的土地的地位，可能已接近最後決定的階段。」該報說，這是因為中國已于九月廿五日向印度保証，一切爭端將由友誼協商解決。

這片爭執中的土地，根據歷史資料包括紐約時報六月廿二日分析，乃十九世紀英國殖民政府乘中國衰弱和內戰之危，而劃入印度版圖，中國一直沒有承認這個边界的合法性。1957年到62年間中印边境衝突後，中國實際上控制了這片土地。

箴言報說，中印外長將于十一月間在北京会談。印度總理德賽曾在六月間說，印度將承認現行疆界。這次中印外长会議將是中印戰爭後第一個訪北京的印度外长。△

# 談電影「祝福」

影迷

「祝福」這部由魯迅名著祥林嫂改編的電影，曾獲国际電影節特別奬。魯迅原著是在一九二四年寫成的，反映了封建势力在中國舊農村的罪惡。可惜五十多年後的今天，封建势力仍未在中國完全清除，祥林嫂式的悲劇，仍然在中國的一些角落継續重演。

中國曾二次把這部名著搬上銀幕，一齣是由袁雪芬主演的越劇戲曲片，另一齣就是這次由「加京華人联誼会」放映的「祝福」，由白楊主演的彩色故事片。

「祝福」這電影，主要是刻劃祥林嫂一生在宗法社会和封建迷信制度下被摧殘的悽慘遭遇。片中祥林嫂佔戲最重，但是白楊演来十分稱职，把內心活動和感情完全溶化到祥林嫂這個角色之中。

電影用了直叙方法（原著是倒叙），使观眾更加系統地看到祥林嫂坎坷的一生。看到她深夜離家出走，看到她被衛老二死拉活拽地賣給了山里人，看到她的後夫賀老六被財主逼死，她的兒子被狼吃掉了的凄凉場面……自始至終，影片的節奏越来越緊，音樂的旋律越来越低沉，祥林嫂的遭遇越来越難受。

到最後，當她把一年辛苦掙来的十吊錢捐了一條「千人跨，萬人踏」的门檻後，仍然不能改变魯四爺对她的厭惡及对她的精神虐待，她終于感到無路可走，她知道她的罪是無法贖还的了。

她的臉孔是這样的黯然無光，眼中呆滯無神……在魯四爺家舉行祝福的晚上，她終於默默地倒在雪地裡。影片在這裡表現了強烈的对比，它顯示出祥林嫂悲慘的一生正是由魯四爺所代表的社会吃人制度一手造成，她的死正是向這種社会提出控訴。

影片的外景是在紹兴杭州一帶拍攝的，像江南的石拱橋和數十年前的鄉鎮風光都出現了。外景的逼真把電影的時代和人物襯托了出来。

電影的色彩仍然十分鮮美，配音及音樂优美，能配合劇情和氣氛。其他演員如魏鶴齡演的賀老六，李景波的魯四爺都十分出色。

「祝福」是名符其实的一部优秀電影。△

# 市府選舉詳情

十月廿三日的市府選举，選出的市長及市議員將决定未来四年內本市的一切行政，其中包括決定物業稅，各項服務（清雪，收集垃圾等）及举行各种社区活動。另外教育局的監委員將决定各位子女在學校接受的教育課程，與我們関係十分重大，請各位一齊出動投票。投票方法如下。

到你閱報之時，你如果有投票權，應已收到投票通知卡，上面列有你（及你家中有投票權的人）的姓名，並列有投票地点及時間。投票站由上午八時開放到下午八時。届時携同此卡前往投票即可。

這次的競選，以市長一席最為重要，現把兩名呼声最高的政見比較：

杜华女士 DEWAR

1. 曾任副市長四年。
2. 鼓勵中区商業發展及吸引工業投資
3. 鼓勵各种不同居住房屋的興建。
4. 開放市府，讓居民多知道及利用市府行政。
5. 鼓勵使用公共汽車（巴士）改良交通，對高速公共交通系統採取保留態度。
6. 鼓勵市府使用各种語言。

尼高女士 NICOL

1. 74-76年市議員，76-78年市署議員。
2. 同情中下收入人士，鼓勵職業訓練計劃。
3. 對中央，省及其他政府採取堅定立场，為渥太华市民爭利益。
4. 主張市府開放政策，駁大走廊，一律開方便之門。
5. 對「加京区行政署」的工作採取小心的態度，該署工作經常与市府重覆。
6. 建立市中心区的旅遊事業及商業。
7. 極力建議取消市署議會。

据本報所見，Dewar比較圓滑，對市府工作經驗較多。Nicol則較接近小市民，肯為小市民力爭。各位讀者可自選自己心目中的未来市長。△

# 服務欄

## 聖誕截郵

寄往亞洲各地：——不封口聖誕卡空郵最後日期為12月8日，郵包截止日期為下：平郵——11月3日；空郵——11月29日。

## 聖誕最佳消息

聖誕期間，欲要籌備礼物，請去 Nepean Craft Market，從11月9日到12日在 Nepean Sportsplex

## 动物绝育診所

渥太华市的動物絕育診所停止了一個時期後，現又重新開始為各位服務。各位如有貓狗等家畜須接受絕育手術的，可電：722-4264；95 Bayview Rd.

## 菊花節

Nov 4–19

每日 10 a.m. 至 9 p.m.

免費入場

地点：Central Experimental Farm


CATHAY HOUSE
RESTAURANT & TAVERN
228 ALBERT ST. AT BANK
AMPLE PARKING
TEL: 233-7705

國泰酒樓

歷史悠久 著名粵菜 大小筵席 隨意小酌 價錢公正 用料充足 星期茶點 僑胞光顧 無任歡迎



多倫多五湖学院
THE GREAT LAKES COLLEGE OF TORONTO
323 KEELE STREET, TORONTO, ONTARIO, CANADA M6P 2K6
TEL. (416) 762-8873

招生啓事

△本學院開辦文理商高級中學（十一、十二及十三班）
△採用三學期制，每年九月、二月及七月開學
△辦學認真，設備完善，校舍寬暢
△有意申請者，歡迎函索報名表格或親臨本學院參觀垂詢

校長：W. E. FRANKS 碩士　　校監：曾亞勝博士

# 加京華人應聯合起來

木白

讀了蔡亞英先生的來論，非常感動，我很贊同蔡先生的意見，作為少數民族的華人是要團結起來。若招華人團結起來，會引起一些人懷疑，左右為難地不知所號召的是團結在什麼旗幟之下。如蔡先生所指出，加拿大的華人移殖居加拿大期間可分為四期。但不管先後，也莫論籍貫何方，按思想派別，華人主要可分為下列三大類：(一)左派思想，這是親中國的一派，所謂共產思想；(二)右派思想，親台灣的一派，所謂民族思想；(三)左右不靠思想，這類華人最多，他們的中立，理由也很多。可能是對政治不感興趣，也可能是因靠左或靠右，以後回去其居住地會有不利。

為了要拉攏所有華人在一個大團結的旗幟之下，我們要有一個共同的目標。為了我們定居在加拿大華人的本身利益，為了保存中國優越的文化，我們不管个人思想問題，只要含有中國人的血液，我們就需要團結在一起。已經是屬少數民族的華人，再因政治派別，四分五裂，結果各派力量薄弱，起不了作用。所謂政治問題，加拿大和其他東南亞各國不同，如馬來西亞，政府藉口反共，實際上是要反華人，因親共分子主要是華人。在這種情況之下，為了生存，為了民族自尊感，有骨氣的華人起來反對政府的政策，也無形中成了左派人物。加拿大情況就完全不同，政府比較民主，人民政治思想自由。我們華人在此居留，是要和政府合作，搞成一個多元文化的國家。中國的日漸強大，我們的華裔值得驕傲，但我們不能亂喊口號，更不要搞派別。很遺憾，有一次筆者曾被一位朋友提名去參加某个團体的文娛活動，後來經筆者的表示願意留意，卻被某負責人拒絕，理由是筆者認識很多台灣朋友，怕學会了那些活動，拿去教給台灣朋友，這是多麼可怕的觀念，更是那麼幼稚的想法。如果那些文娛活動是帶有宣傳作用的，那倒妨礙人学去，所謂發揚文化，正是要人人皆知；如果要作地下活動，那就不必在此地表演，更不要声明表揚中華文化，而不讓所有華人去發揚；实際上許多台灣人還是偏向中国大陸的呢！很明顯，那負責人的憂慮是多餘的，但卻可說明，某些人口口声声說不搞政治，腦袋裏卻塞滿了猜忌思想，讓這些人去拉攏群眾團結，絕对不能成功的。他們自己坐不正，卻疑心疑鬼，不敢給失望人。

我同意蔡先生所說，加京華人沒有互相攻擊或破壞的現象，但就人望天，對步不前的作風卻

## 讀者論壇

很多人有。加京華人除了一部份學生外，多數成為了加籍民或公民。作為海外華人，對中國的演變，我們要表示關心，對中國的傳統文化，我們得盡力發揚，但对加国的發展，我們華人也有義務効勞，尤其在促進華裔和加政府的關係，更是我們的主要任務，為了避免被人歧視，甚或被壓迫之前，我們得警惕起來；為了團結我們華人數目少之又少的力量，大家需放棄個人的成見，聯合起來，在此建立一个对華人有地位有保障的樂園。

加京華報在本地可說是比較有代表性的華文刊物，希望能起次号招所有加京華人醒覺起來，組織一个真正代表華人的團体。如蔡先生所說先來一个健全的組

下接第十六版


# 馬來西亞貿易公司

三馬錫西街 565 SOMERSET ST. WEST
OTTAWA　TEL: 233-1641

本月份特價部

| | |
|---|---|
| 五砂庄一家麵 | $2.00 |
| 五磅庄生抽王 | $2.60 |
| 中國糯米粉 | $0.75 |
| 李常和之枝竹 | $2.85 |
| 臘腸每磅 | $3.00 |
| 檀香梘每打 | $3.25 |
| 鮑翅鮮泰佗每盒 | $6.00 |
| 美國蝦米每磅 | $7.00 |
| 冬瓜乾每盒 | $0.80 |
| 菜乾 | $1.25 |
| 各式罐頭9折優待 | |
| 絲苗白米特價 | |

Northern Life Assurance Co.
210 Gladstone Ave. Suite 3006
Ottawa, Ontario. K2P 0Y6
辦公：233-4071　住家：238-3531

周光錦
總代理
Kim Chow
NORTHERN LIFE
Life Underwriter

| | |
|---|---|
| Life Insurance | 人壽燕梳 |
| Mortgage Insurance | 供樓燕梳 |
| Education Fund | 兒童讀書保障 |
| Annuities Pension Plans | 養老退休薪金 |
| R.R.S.P. | 各種減稅投資 |
| Estate Planning | 遺產處理計劃 |
| Group Insurance | 集体保險 |
| Guaranteed Certificate | 高息定期存款 |

# 京城酒家
GING SING
RESTAURANT-TAVERN

正宗粵菜
經濟便飯
各式小菜
炒粉炒麪
價錢公道
地方雅潔
諸君光顧
無任歡迎

406 BANK ST. AT FLORENCE
TEL: 237-7997

# 海外華人往何處去？

## ——與榮亞莫一同探討華人問題

火戈

曾經是中國最親密戰友的越南突然反臉無情，瘋狂地掀起了排華的浪潮，海內外華人無不痛心疾首，悲憤萬分。為了切身的利益，海外華人對所處的環境和出路都重作估計和檢討，以免同樣的災難再次降臨到頭上來。

華報8月份的「"越南當局驅趕華僑記實"觀後」一文大略介紹了該片的內容和表達了作者的憤慨，頗能引起讀者的共鳴。榮亞莫先生於9月份的華報根據這篇觀後發表了一篇"有感"，提出了很多技術性的建議，其中不乏可取的地方。特別是榮先生以馬來西亞當局對華人步步緊迫排擠的事實，以加拿大一些白人對有色人種的歧視來提醒居住此地的華人，大聲疾呼我們必須團結以免遭人任意宰割。在上面的大前提之下，榮先生引伸出兩個主要的挽救辦法：①成立健全的全國以至世界性的華人組織；②鼓勵華裔從政。這些都是積極性的建議，頗能對症下藥。然而，細細玩味了榮先生的全文後，發現了一些過於片面的見解和原則上的錯誤，謹在此提出來和榮先生一齊研究，并請華報讀者一同參加討論。

首先，得弄清楚我們為什麼稱「海外華人」。相信讀者會說：海外華人即是居住於中國以外(海外)的華人。既然是華人，那麼不管其居住於中國以內或是以外，必有其共同的歷史文化傳統，也有感情上的共鳴，這便是所謂的民族性；然而榮先生竟說：「讓自認為僑民的那些人去喊反攻大陸或解放台灣。」我真不敢想像其民族情感已麻痺到了什麼程度！(寫到這裏，不禁想起了中國的偉大文化旗手魯迅，他原來是在日本學醫的，由于看到了電影中一個殺頭的鏡頭，劊子手是華人，被殺的是華人，人山人海興高采烈的觀眾也是華人！因此，魯迅便毅然放棄了學醫而改學文，與其醫治華人的肉体不如醫治華人的靈魂！)當然，我們在此定居下去，加拿大便是我們的家鄉，我們不能搞違犯加拿大法律的活動。可是，有民族感的華人誰不關心中國的一舉一動？誰能漠然冷然地坐山觀虎鬥？連很多外國政府、團体或個人都在中國問題上發言，不管支持那一方，也不管其出發點如何，總是有所表示，為什麼在此定居下去的華人要緘默？是潔身自愛？還是自鳴清高？

榮先生說中國的強大好像對越南的排華一點影响也沒有，數十萬人被逐出境，對柬埔寨千萬華人被屠殺也沒有幫助……」這實在太片面了！中國在越南瘋狂排華時馬上斷絕了對越南的援助，接待和安頓了十多萬難胞，派船接僑和展開談判双管齊下，難道這些行動一點作用都沒有嗎？難道幾十年以前被稱為東亞病夫的中國能做到嗎？誠然，中國方面的努力并未能完全阻止越南政府的瘋狂行徑，可是，試想想，若沒有中國方面的行動，排華浪潮會泛濫到什麼地步！當然，中國過於慷慨地給了越南太多援助，自己的人民衣食都成問題還打腫臉充胖子是要不得的，值得檢討和批判的，但總不能抹剎中國對海外華人援助的作用。

至於馬來西亞華人和加拿大華人之間的比較，其相同之處是大家有共同的歷史文化背景與不團結，但是華人社會的演変并不很相像。在馬來西亞(廣義的可以說在南洋)，華人達到了壟斷和左右當地國民經濟的地步，在文化和學術領域也出盡風頭，所謂上層建築曾是華人的天下，因此，當地土人是懷着由妒忌而憤恨而

下接第十二版


黃周鳳簫

實業公司

全加地產實業學會會士

Irene Wong F.R.I.

TEL: (613) 232-1146

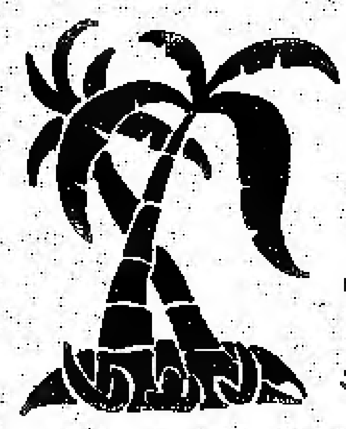
Irene Wong

專家指導　萬無一失

＊3睡房，巨型兩層花園屋(Garden Home)，近Walkley Rd，裝修好遊戲室，地氈，十分新淨，叫價$32,000。
＊14個上佳住宅地盤，有水喉、廢水設備，傍臨公園，位置高，俯瞰Rockcliffe機場，大者超过半英畝，由$ 0,000到$77,000。
＊19個房公路酒店連餐廳，安省北部，有上佳業主自用房屋，每房均有彩色電視、電話、有些有電爐及雪柜，$185,000。
＊169 Arlington，舒適舊式磚屋，平賣$47,000，樓下二睡房自用寓所，樓上可伙出租，有柏油車路，特大後園，近學校及巴士路線。
＊Arlington and Bronson，3層，3寓所磚屋，漂亮新款，業主自用5房大寓所，叫價$58,000
＊Julian and Wellington，購物方便，近巴士路線、學校，可愛二層磚屋，3睡房，漂亮太陽室，叫價$68,000。

詳情請於任何時間電黃太或經紀老阮、梁太。
電話232-1146或741-3947或824-8299。
如外出請留姓名、電話，必作詳細答覆。





熱帶餐室

Tropical Dining Lounge

599 Sussex Drive (In Grand Hotel)
電話(TEL.) 233-9388

正宗馬來菜
特聘香港名廚
伍業師傅
(前明宮酒樓)
主理正宗粵菜
特備：
北京填鴨　炆三鮮
清蒸魚　脆皮大腸
鍋巴蝦仁　上湯魚翅
喜壽筵席
諸君光顧　無任歡迎

（上接第十一版）

傻氣的心理來排華的。(當然，大多數的華人是貧窮的，但當地人只在另一面做文章)在加拿大，情形則大不相同，華人什麼時候打進上層社會？什麼時候會操縱過加拿大的經濟命脈？白人把有色人種看成次等民族，是以不屑為伍的心理來排華。故此，我們在加華人若要提高在此的地位，若要不受歧視，除了團結一致，參與本地的社會和政治活動之外，中國的富強也是非常重要的客觀因素。不論你能做的多高，倘若中國積弱，你依然是東亞病夫一名！因為你的臉孔仍是黃的。分析問題要一分為二，馬來西亞和加拿大的情形有很大程度的差別。

最後，談談加拿大華人的團結和成立健全的華人組織的問題。華人仍擺脫不了本位主義、宗派主義和地方主義的思想束縛，而且喜歡自居正統，因此華人社會存在著很多集團和派別，互不費[?]，分散了力量，而且別人也笑話我們，又怎會尊重和平等對待我們呢？組織一個健全的、廣泛的華人團體是必要的，但不能事先以正統自居，因為正統與否是決定於廣大群眾的趨向的；也不能包辦和搞小圈子，要不然又回到了四分五裂的老路上去。梁先生舉出安省華人联會為例，指出有許多華人團体抱旁觀態度，說有人罵他們黨棍或左仔，因此稱這種行為為互相攻擊和破壞，筆者認為過於武斷，這似乎先入為主地把安省華人联會看成「正統」，把不贊成和附和的看成「邪教異端」，這又怎能團結大多數？多倫多洪門民治黨也臨時退出了會場，該作何解釋？安省華人联會的負責人是否得人心，所作所為是否符合全体華人的利益，要靠時間來衡量，靠廣大華人來決定。我們需要一個健全的廣泛的華人組織，不是隨便一個組織來取代另一個差不多的組織，願與梁先生共勉之。

# 讀者來信

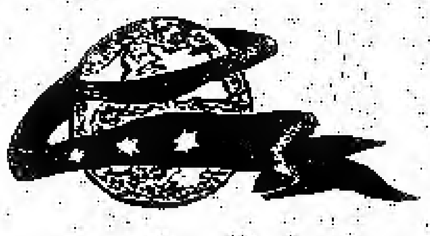
編輯先生：

近年來，渥太華的旅行社事業，有如雨後春筍。看起來，這是一個好現象。但是，旅客們有沒有想到它們是否可靠呢?!是不是每個經營旅行社者，都是專心誠意的為顧客們著想；抑或只言生意的市儈？尤其出遠門旅行的人更應該小心選擇可以信賴的旅行社，或者是航空公司較可靠，現在有幾家航空公司都有售廉價票，不必依賴旅行社辦理。

其實幹旅行事業，也是一門學問，而且幹這一行的應該事先對航空事項有所認識才對，更要時常向有關機構取拿規條等要更章程，以致旅客們的難題可以迎刃而解。可是我發覺到有些旅行社根本就抱著一種以逸待勞的態度，連旅客們欲知的旅行事項，竟無法答覆，還要旅客自己去向其他公司詢問，然後再告訴他；這種坐享其成的作風，自不免令客人生厭。甚至顧客如果告訴他某某旅行社的價目有所差別時，這旅行社便指罵另一社是瘋啦、神經病啦等話，叫人不要去聽信，這真是潑婦罵街，有損人格。

一個有計劃的旅行社，是應當親自去向有關的航空公司查問清楚有關事項，才能替旅客們解決疑難。甚至有些經營了幾年的也是一問三不知，真氣人！有些旅行社非但不會為旅客們設想妥善的方法，甚至更自作主張，自以為是的替旅客們安排行程。以致令到遠遊的旅客們，為了回程票沒有確實訂期，更加上處于人地生疏的地方轉機，而又因機票分成數種優先權(Priority)時，原時排隊取得第一號都不獲准上機。再訂位時非要等多幾個星期才有空位，如此一來，可把旅客整慘了，通常出門旅行，身上都不會帶太多現款，更何況回程？身上所剩餘的現金當然不會多，忽然間要多停留幾個禮拜，住食費用要不少一筆，就算另換一家航空公司吧，也得多付一倍以上的價錢。單身一人已夠頭痛，如果帶著一家大小，為了錢還要天天早起趕往機場排隊，這才夠煩人。這就是旅行社辦事的不妥當，才會使旅客們虛驚一場，也破壞了美好的一個假期。實際上，旅行社不該自作聰明，應與顧客商量對策，預定日期雖訂不到，也應試試遲訂一二星期的，這總該有吧！再不然可以向旅客建議回程另訂其他航空公司才對呀！旅客們如果要一個平安而愉快的假期，請小心訂購你們的機票，別上當而自誤！

過來客敬上




MIDLAND DOHERTY LIMITED

MIDLAND DOHERTY

220 LAURIER AVENUE W.
OTTAWA, ONTARIO K1P 5J8
TEL. 237-6550

代理 司徒溢 PETER SETO

股票公債投資

專代理買賣各種股票；各政府部門和各公司公債及其他各種不同投資對象：{ G.I.C. ; R.S.P. MORTGAGE PACKAGE; MUTUAL FUNDS NOTES ; SPECIAL RATE ON DEPOSIT…等。

特別歡迎各僑胞共同研究討論怎樣安排如何作具體投資方法。十多年工作經驗，服务忠誠妥當。

好消息：今年加拿大儲蓄公債 CANADA SAVINGS BONDS 改按高利息，每年九厘二五(9.25%)，七年滿期，請從速在十一月十五日前購買(可收領全部利息)。
这公債係由政府負責在你喜歡的任何時間清還本金，並附加應值利息。

若有一九六九年及去年一九七七年之公債，均值得我們在分毫不失而增加將來入息之情況下轉換今年的新公債。

無論買新或轉換這種公債，均一律免費代理。



上海酒樓

Shanghai

TAVERN RESTAURANT
651 Somerset St. W.
233-4001

Free Parking

正宗粵菜
豪華筵席
晚飯宵夜
地方雅潔
招呼週到
歡迎惠顧

# 副刊

## 中國北方人的禦寒方法

老朽

本報編輯，指定這一專題，要我寫一短文。此一題目，初看似甚粗淺，仔細一想，內容卻非常複雜，不在這裏能作有系統的討論。

中國地域遼闊，即本所謂北方，其自然環境，民族類別，生活習慣，文化及經濟發展，亦差異懸殊，不能以一例而概其餘，也不能說中國北方與南方的禦寒，絕對不同。想來想去，祇好抽出幾點比較被人注意的事物，粗枝大葉地敘述一下。

(1)北方的房屋，為禦寒計，牆壁較厚，材料多用磚石泥土，絕少用鐵皮木板紫草築的，門窗孔隙，過冬前都要補好完善，以避風寒。

(2)古人穴居野處，今日似已超越此一境界，但自從陝西的延安，成為抗日聖地；山西的大寨，譽為全國公社模範，經報刊宣揚，電視傳真，中外人士，對穴居之「窰」，都發生了很大的興趣與好奇心。其實在北方，凡是山坡地多的地方，很多人仍住居在窰內。所謂窰，就是在山坡上，選擇堅固的粘土層，根據經驗，挖掘一個大洞。平整墻道，安裝窗户，以供居住，貯藏，或飼養牲畜之用。

築窰可以避免佔用耕地增加農牧生產；而且冬暖夏涼，大大減少保暖消暑的費用。凡有地下室的讀者，當有同感。但城市裡的人，不免耽怕窰塌。筆者的親友，也有不少是窰中生長的，但未聞有窰塌人埋之事發生。住窰的另一好處，是不怕火災，但陽光不足，為一大缺點。

(3)北方人多不睡床而睡「炕」，「炕」是俗名，讀Kan。北方很多地方，不論住普通房子或是窰，卧室之內，多用土磚壘砌成炕，高與床相若，佔房間面積的一半。炕內留通道，熱氣可以通達床內各部，床端連一煙囪，經由後墻將煤灰排出户外。

全家吃飯睡覺，甚至室內工作等，亦多在炕上。到了冷天，還可以將不必要的卧具閒閒，老幼合併，睡於同一炕上，以減少燃料的浪費。

(4)炉灶 在燒飯的房子裡（專指農莊住宅而言）鍋灶就安裝在炕邊一隅。燒菜燒飯（很少是錯失）路才等，所需的燃料，因地方的不同，或因自然之差異，可用柴草或煤炭，為增強火力，在使煤炭易於着燃，灶旁又加裝一吹風箱。炉灶中的熱量，除供應廚上用外，餘熱及煤煙，都通過炕內，能使炕面及屋子溫暖。我們家鄉有一句諺語："家裡一盤炕" 可見熱炕在北方之重要。

(5)不燒飯的屋子，如客房客廳，有炕而無灶。但也有燒炕的炉子，裝在炕邊地下。因其需要，每日點火一次，燒些煤炭，以保持坐睡時的溫暖。

(6)室內取暖：除炕邊的炉灶外，普通平民，都不肯（亦無財力）在每間屋子裡，另生火炉取暖，如稍有財力者及氣候太冷則是大戶訪客都聚在有炉灶的大屋裡

下接第十四版


# 明宮酒家

礼聘香港漢宮酒楼
名厨師薛强君主理

巧製北京填鴨
中式牛柳
百花蟹箝
炸童子鴨

晚飯小菜
喜慶宴會
正宗粵菜
星期美點

本期美點

鮮筍蝦餃 蟹黃燒賣 煎釀青椒 香脆蝦盒 魚翅餃 虾多士 西菜牛肉 排骨燒賣 菻果鷄 荼甫芋角 鷄絲春卷 蜜味叉飽 牛肉腸粉 叉燒腸粉 鮮虾腸粉 蚝油鴨掌 鬆化蛋撻 白糖沙翁 薩騎馬

1355 BANK ST., TEL 523-1301

上接第十三版

據说三人相聚，等於一个火炉（之熱），当用一说做的火炉燒炭，放在炕的中央，大家圍坐取暖，談話做事。火炉上也可以燒水泡茶，招待訪客，或溫烹火鍋，更是愜意。

(7)此外也有因不燒火炕取暖的，但限于比較富裕的家庭。至于燃燒有煙或無煙煤用的大鐵鑄火炉，並有鐵皮煙筒，通達户外，就有大商號、学校亦机関才使用，平常人家很少見。

(8)至于精工巧製的小銅炉，用少量木炭，以供江南一帶，个人溫手脚之用，還有在被内用的「湯婆子」，或在北方没有見过，兹不贅。

(9)戴、說到禦寒，在衣着方面，如國南北方，也难指出什么奇特的差異来，祇有北方人所常用的「氈子」，南方人少見，也可說不用。氈是用粗為的羊毛做成的，很厚。在北方有很多用處。

鋪在炕上，可以生热席用，以使硬炕更柔適，二以調節炕的因炎火烧火所造成的冷熱急劇变化。

在衣着方面，比較薄的氈子，可以做冬日禦寒用的帽子，以保護頭部和耳部。又可以做成毛鞋和靴，以防腳凍。

(10)至於上下身的衣着，北方人很少用絲棉，几乎都是用棉花。內衣，外衣，褲子，襪子，甚裡內均加入几層棉花。厚的褲子，可以自立不墜。

北方人也常用皮袍子當做大衣，貨色种類，貧富懸殊。最常見的是羊皮做成的大衣，不加布面。至於富人，则貂皮、貂皮等也有，与南方一樣。冬天出外者，常戴皮毛帽子。

(11)談到飲食与禦寒问题，依常理判断，北方天冷，氣人的食品應含有較多的卡路里(Calories)，所以北方人應当食量較大，在吃卡路里較多的食品。這样的推論大过科学化了，与事实至距不符。

(12)北方人冬季早晨喜吃「油茶」。油茶是用羊骨髓炒入麵粉，乾冷的結成大塊。每晨吃早飯時，將牛髓塊，切成粉末，攪入開水中煮成稠糊樣熱吃，有營養餓之用，既香且熱，卡路里不问可知，必高。

(13)北方人冬季亦多吃皮鍋，隨煮隨吃，整夕從头到尾，所有食品多新，也然是既熱又燙。

(14)北方人（漢族）視黄酒為補品，有财力的老者，冬季每晨要飲一杯燙热的黄酒，午晚喜飲白乾（燒酒）也要燙熱。也許是为了禦寒及吸取卡路里的原故。

(15)此外北方人喜吃葱蒜紅辣椒等，卡路里的含量，不必深究，葱蒜与热辣不分，一律都是热的，所以多吃這類食品，也许是為了卡路里多的原故，不然吃这類东西，如何会使人出汗呢？（完）

# 土包子在北美洲 之二

宗國强 MONTREAL

在加京華報上，曾刊了一篇「土包子在北美洲」，事隔多日，悉癒復發，心境不寧，七十歲的老不死——無臨執筆發抖，而又不知所云。

歲月流水，在加拿大号稱數一數二的蒙特利爾，打苦工混了四年。一身疾病，腿子上花痕纍纍，迫不得已，知难而退，類似「炒魷魚」，幸得那位外国總工头，对老宗另眼相看，給我開了一个十分鐘的歡送会，同事每人贈送一元或二元，錢雖不多，意義很大，給老宗精神上不少鼓勵。

蒙城的美丽風景，据說是小巴黎，又可以說代表了北美洲的風俗人情。加拿大一百一十年历史，美国两百多年历史，加拿大是跟着美国屁股後面追趕，大體上是照貓畫虎，交通設備和人民教育水準，似乎比老美差一些。別笑蒙城，地下火車和Expo——博覽会遊樂場所，留下我深刻的印象。

因為兒子出电報催，老夫婦到Alberta（阿尔伯達）Calgary（卡加利城）。当時本應坐飛机還是

下接第十五版

# 陸南旅行社

Luna Travel Service

3778 SOMERSET WEST, OTTAWA, ONTARIO. K2P-OK1
(near Bank St. behind Royal Bank)

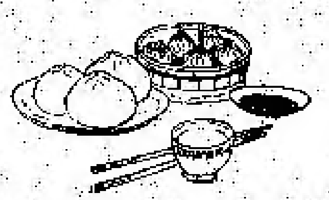
1. 特別為华人組織 中國旅行团
遊新開放地区
乘船遊古今中外聞名的長江三峽
路线包括剛開放的四川首会成都、春城昆明、重庆、武漢、杭州、上海、北京、廣州。
1979年10月出发。名額有限，有意参加者請立即登記留位，以免向隅。
本社尚有為各旅人士組織的明年其他月份出发的旅行团，欢迎有興趣者来電詢問。
若要参加明年度旅行团可先登記留位，以免向隅。
2. 乘正式客机由温太华飛香港台北，有效期一年，沿途在東京、温哥华停留，不另收費。
3. 到往星、馬、印尼、菲律賓等地特價票，乘正式客机。
4. 蒙特利尔至英國倫敦來回　$299.00
(Montreal to London, England round trip)
免费代訂各地旅店。若干特價票須提早訂票，欢迎电詢，光臨指教。

電話：235-6785 或 521-3331

# 雲華飯店

1098 BANK ST. AT SUNNYSIDE
電話　235-0670

每星期
更換菜式



日日茶市
鮮蝦雲吞
上湯水餃
魚旦粉麵
各式小菜
经济便飯
大小光顧
無任欢迎

（上接第十四版）
坐火車，老宗決定坐C.P.火車。親友之間，十之八九反对，連我兒子也在內，但我並非違背衆人，老人無事，三天兩夜又算什么，教会中好心人，代訂C.N.火車，經老宗不厭其煩的打聽，始知C.N.不到Calgary，只到Edmonton(愛門頓)連接車。我这目不識丁的老子致，又怕看洋人白眼，不如坐C.P.直達。由此可見，我們的人，嘴巴下面就是路，應該多問，然而老宗脾氣不好，不想多低头問人。幸好有一位好人何博士家雄，以流利的法語，代訂坐卧兩用雲位，33元，六月十六日上午十二時零五分，開始鳴鈴西闖，只有女兒惠惠一人送行。眼見父母年邁老衰，東奔西走，不禁熱淚奪眶。我當時想，老年人在北美洲，住兒子家，住女兒家，都不大方便，只有住養老院，或者是破破爛爛的柏文公寓，幸好有一个熱心的鄰居洋人，自告奮勇送我們老夫婦連行李運到C.P.車站，給他20元，歡天喜地。洋人以時間来計算錢，一点也不含糊，他跳躍言謝，真是有錢鬼推磨。在等車中，到售票處用洋文打了一个招呼，說了一句「Msx」，這位洋人退我117元，到今天，我還在鼓裡，不知何故？

行車兩小時，到了渥太華，夜間十時，到了Sudbury，掛上了多倫多來的幾節車，17日下午2時，到了Thunder Bay，下車參觀，車站十分古老陳舊。在車上，碰到一个青年旅行團，送了臺灣地圖，佩上旅行徽章，經过Ont.省，沿途風景美麗，有丘陵、河溪、牧場、帆船、森林、農莊，似同中国江南風景，但若与蘇杭二州比較，真是大巫見小巫。火車前後，掛上凸型的瞭望台坐位，厚玻璃磚，四方八面可以鳥瞰，為余生平第一次所見，尤其是土包子上北美洲。同車旅客，多為年老夫婦，爭登前座，靜觀夕陽西下，風景如畫，心胸洗除悶氣，旅行爽心悅目。淡忘一切也。約夜晚十一時，車抵溫尼辟(Winnipeg)，這兒一片平原，屬于文尼吐巴(Man)省，東黑一個夜色，伸手不見五指。18日晨早6時30分，到了Regina站。車中早餐，餐車富麗堂皇，食品昂貴，窮人何敢問津。此地屬於沙省(Saskatchewan)，因為一片平原，而樹木稀少，似乎不為Ont.省美麗。沿着鐵路綫麥倉很多，对農民收穫便利。下午三時四十分，微風細雨，至城Calgary，屬于Alberta省，兒子媳婦携二孫迎接。外國火車同樣誤点，到處烏鴉一般黑，外国月亮不比中國圓。下車後，直駛翠園洗塵，同時慶祝什么爸爸節。在美国和蒙城的兒女，晚間紛紛来長途电話查詢沿途是否平安，留学多年，还沒有忘懷孝字，實在難得，誠可貴也。

Calgary市，傳說為產油之區，有美国德州為兄弟之鄉，人口約40多萬，富庶之區，除了Edmonton外，此地為本省第二市鎮。一般不說法文，福利比蒙城為优，老年人坐公共汽車免費，看电影一元，進動物園不收票，登高塔免費，買東西不扣稅。在一新開發社區，到處欣欣公路，建住宅。這兒有山，有水，尤其市中心還有一高塔，十多層，鳥瞰全市，点綴了卡城風景形勢壯观。除此而外，青年中国工程師約四十多人，組織了一个中加協会，每週六當地小学教授孩子們國語，組織嚴密，秩序良好，前途大有可為。

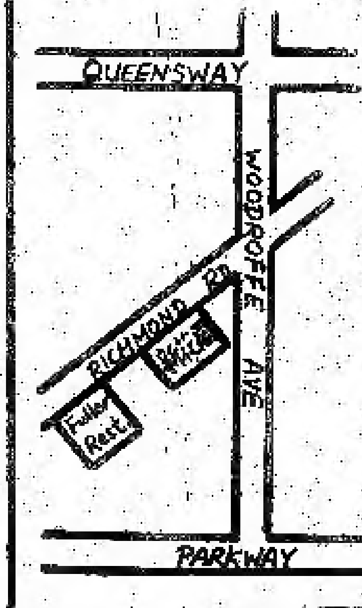
綜观寧中所見，老年人旅行者多，夫婦互相攙扶，相親相愛，無怪乎俗云：「少年夫妻老來伴」。獨一無二的中國人是我們兩老夫婦，西人与我們交談的比啞巴稍勝一籌，指手劃脚，尚可詞能達意。沿途車站簡陋，站名字跡太小，不大醒目。加拿大地廣人稀，資源豐富，实應大量移民。Québec，天天嚷着獨立，弄得人心惶惶，經濟狀况不景氣，失業人多，老宗沒有意見，只希望其主政者早日明朗化，使鄰北美大百萬人民安居樂業，空雷不雨，夜長夢多，拖拖拉拉不是辦法。

此次旅行，三天兩夜，由東至西，横貫五个省，但加拿大之河川，遠不為我們祖国之錦繡，河內無魚蝦也貴，但願祖国日益強大，建設新中国，使全世界愛好旅遊的人，都到中国觀光，如北京之偉大建築，杭州西湖之詩情畫意的風景，西人見之，將嘆而觀止了。

加拿大二千多万人口，據說有一千二百万人，是聚居在Ont.和Qué.兩省。這兩个省是加拿大的支柱，如果Qué.獨立，加拿大剛除了四分之一人口，以鄙見所見，不要独立，用兩種文字無妨，又何苦自找麻煩。

在車途中，聞聽人言，加拿大用人，重經驗而不重學历，還西人，不重東方人，言之痛心，但願祖國日益富強，使這些洋朋友也到中国去觀光，中国強，是時間問題，相信三年五載，西洋人对我們大中国需刮目相看了。△

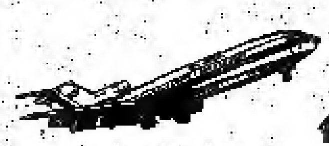

新花園酒家

BLOSSOM GARDEN RESTAURANT
875 RICHMOND RD. TEL: 728-7992


週末茶市
晚飯夜宵
粥麵小酌
隨意道公
價錢光顧
諸君歡迎
無任

由十一月開始：
逢星期二休息
營業時間
星期一至星期四 12pm - 1am
星期五 12pm - 2am
星期六 10am - 2am
星期日 10am - 12pm




惠風旅行社
WAYFOONG International Travel Service
512 RIDEAU ST., #6　TEL: 232-5273　mon. to sat. 10am - 6pm
1. 乘CPA或JAL 由溫哥華飛往香港，沿途在溫哥華、東京、台北、倫敦停留不另加費，有效期一年
雙程(RETURN) C$1,080；單程(ONE-WAY) C$540
2. 乘星航、泛美、華航由香港飛往吉隆坡、檳城、馬尼拉、曼谷、KINA BARU CITY、星加坡等地特價票。
3. 聖誕假期有特机飛往倫敦、歐洲、及南美一帶。若干特價票須預訂。
歡迎電詢本公司經理部：JILL TEL: 232-5273

(上接第十版)

方性組織，然後聯合成為一个全國性的組織，不过要得全体華人擁護，在成立之前，要作多方面的宣傳，表示，起头人要有大公無私的精神。中國人向被稱為一盤散沙，相信若加上些純潔的 Cement，總会建立起一間堅強雄偉的高樓大廈。

## 分類小廣告

每則共三行(40字) $2.00 請電 820-3370

BABYSITTING WANTED

西區近 BAYSHORE，代照顧小孩，有責任心，請电趙太：829-8754

想增加你的收入嗎？我們教你如何利用你的業餘時間！請电：234-0797

國際駕駛学校

聘兼職教車師傅，能說流利英語 請电：235-9841

## 鳴謝

多謝熱心讀者曾太太贈送鮮花點香慰勞各华報義務工作人員。

## 加京华人联谊会

獻映彩色電影故事片

# 战上海

時間：11月11日(星期六)晚八時
11月12日(星期日)下午二時

地点：國家圖書館 395 Wellington St.

## 徵求廣告

本報為非牟利社区服務性刊物，寄至各地区华人家庭，廣告效力大，費用廉，兼且幫助僑社发展，一举两得。有意者請于六時後电

FOR ADVERTISEMENT PHONE AFTER 6 PM

613 820 3370

**Advertising Deadline 20th of the month**

本報逢月初出版，廣告截稿日期：每月廿日

**Publishing 1st week of the month**

## 開業啟事

陳李慧中 驗眼医生

Dr. CHRISTINA LEE Optometrist

裝配眼鏡及軟硬隱形鏡

星期一至五：上午十時至下午七時
星期六上午九時至下午三時
由本月開始逢星期一休息

地址：215 COOPER ST. AT ELGIN SUITE 4 OTTAWA 235-3487

## 民族舞蹈班

招收十四歲以上女生，學費 $10 (二十課)，逢星期六下午一時半至三時半在中華会館上課，十一月四日開課。

CHINESE FOLK DANCE CLASS

Girls 14 & Older, Tuition $10 (20 Classes)
Sat. 1:30 P.M. - 3:30 P.M., At the Building of Chinese Community Association
First class Nov. 4

## 國樂團

凡對國樂有興趣者歡迎参加共同研習，逢星期一晚七時半在中華会館聚集。首次聚集十月三十日。請自帶樂器。

## 合唱團

凡對合唱有興趣者欢迎参加練習，逢星期四晚七時半聚集，首次聚集十一月二日假中華会館。

## 華僑電視節目

中華會館慶祝廿週年節目特輯

CABLE 12 EAST OF BANK AND WEST OF BANK

十二月二日(星期六) 晚上十時
十二月三日(星期日) 下午五時半

## 報名詢問

中華會館 437 GILMOUR
232-2877 或趙 521-0047

## 加京華人联合教会

聚會時間表

主日聚會 地点：397 Kent Street

本会有嬰兒室、幼兒室設備

| | |
|---|---|
| 主日学(英粵語) | 9:30 AM |
| 主日崇拜(英粵語) | 11:00 AM |
| 詩班練唱 | 1:30 PM |

### 週日聚會

| | | |
|---|---|---|
| 迦勒團契、戍年團契 | 每月第二，四個星期五 | 7:30 PM |
| 但以理團契(大專) | 每月第一，三個星期五 | 7:30 PM |

地點：312-314 LISGAR ST.

| | | |
|---|---|---|
| 祈禱會 | 星期三 | 7:30 PM |
| 青少年團契 | 星期五 | 7:30 PM |
| 婦女團契 | 每月第三個星期六 | 1:30 PM |

欢迎僑胞參加聚会

本会另設有英文会話班，服務僑界，免費授課